

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 51:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podeszło pod Babilon morze, od naporu jego fal jest zalany!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podeszło pod Babilon morze, zalały go fale!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wystąpiło morze przeciwko Babilonowi, został przykryty mnóstwem jego fal.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wystąpi przeciwko Babilonowi morze, mnóstwem wałów jego okryte będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wystąpiło morze na Babilon, pokryt jest mnóstwem wałów jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wezbrało na Babilon morze, pokryła go nawałnica bałwanów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Morze podeszło pod sam Babilon, przykryło go naporem swoich fal.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Morze wystąpiło przeciwko Babilonowi. Został przykryty mnóstwem fal.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeciwko Babilonowi wystąpiło morze, przykryły go spiętrzone fale.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Morze wezbrało nad Babilonem, zakryła go nawałnica jego odmętów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Прийшло море на Вавилон в шумі своїх хвиль, і він був покритий.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nad Babelem wezbrało morze, został pokryty mnóstwem jego fal.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Morze podniosło się nad Babilon. Mnóstwem jego fal został zakryty.

¹⁾ <x>290 17:12</x>; <x>300 47:2-3</x>; <x>300 46:7-8</x>